



## Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla)

16 ta' Lulju 2020\*

“Appell – Kompetizzjoni – Akkordji – Suq Ewropew tal-kejbils tal-elettriku ta’ taħt l-art u ta’ taħt il-baħar – Tqassim tas-suq fil-kuntest ta’ proġetti – Regolament (KE) Nru 1/2003 – Artikolu 20 – Setgħat ta’ spezzjoni tal-Kummissjoni Ewropea fil-qasam tal-akkordji – Setgħa li tiġi kkopjata data mingħajr eżami minn qabel u li tiġi eżaminata sussegwentement fil-bini tal-Kummissjoni – Multi – Ġurisdizzjoni shiha”

Fil-Kawża C-606/18 P,

li għandha bħala suġġett appell skont l-Artikolu 56 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, imressaq fl-24 ta' Settembru 2018,

**Nexans France SAS**, stabbilita f'Courbevoie (Franza),

**Nexans SA**, stabbilita f'Courbevoie,

irrapreżentati minn G. Forwood, avocate, kif ukoll minn M. Powell u A. Rogers, solicitors,

appellanti,

il-parti l-oħra fil-kawża li hija:

**Il-Kummissjoni Ewropea**, irrapreżentata minn C. Giolito, P. Rossi, C. Sjödin u F. Castilla Contreras, bħala aġenti,

konvenuta fl-ewwel istanza,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn A. Arabadjiev, President tal-Awla, K. Lenaerts, President tal-Qorti tal-Ġustizzja, li qiegħed jaġixxi bħala Mħallef tat-Tieni Awla, P. G. Xuereb (Relatur), T. von Danwitz u A. Kumin, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: J. Kokott,

Reġistratur: M. Longar, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' Ottubru 2019,

wara li semgħet il-konkluzjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-12 ta' Marzu 2020,

tagħti l-preżenti

\* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.

## Sentenza

- 1 Permezz tal-appell tagħhom, Nexans France SAS u Nexans SA jitolbu l-annullament tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tat-12 ta' Lulju 2018, Nexans France u Nexans vs Il-Kummissjoni (T-449/14, iktar 'il quddiem is-“sentenza appellata”, EU:T:2018:456), li permezz tagħha din każdet ir-rikors tagħhom intiż, minn naħa, għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2014) 2139 final tat-2 ta' April 2014 li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 [TFUE] u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ AT.39610 – Kejbils tal-Elettriku) (iktar 'il quddiem id-“deciżjoni kontenzjuża”), sa fejn hija tikkoncernahom, u, min-naħa l-oħra, għat-tnaqqis tal-ammont tal-multi li ġew imposti fuqhom fid-deciżjoni kontenzjuża.

## Il-kuntest ġuridiku

### *Ir-Regolament Nru 1/2003*

- 2 L-Artikolu 20, intitolat “Is-setgħa ta' spezzjoni tal-Kummissjoni”, tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli [101 u 102 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205), jipprevedi:

“1. Sabiex tagħmel id-doveri assenjati lilha min dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' tagħmel l-ispezzjonijiet neċessarji ta' l-impriża u assoċjazzjoni ta' l-impriża.

2. L-uffiċjali u persuni oħra li jakkompanjawhom awtorizzati mil-Kummissjoni jagħmlu spezzjoni għandhom is-setgħa li:

- a) li jidhlu f'kwalunkwe siti, art u metodi tat-trasport ta' l-impriża u l-assoċjazzjoni tal-impriża;
- b) li jeżaminaw il-kotba u rekords oħra relatati mal-kummerċ, irrispettivament tal-mod kif innhu maħżun;
- ċ) li jieħu jew jikseb f'kwalunkwe forma: kopji ta' jew estratti min dawn il-kotba jew rekords;
- d) li jagħlqu kwalunkwe post tal-kummerċ u l-kotba jew rekords għal dak il-perjodu u sal-punt neċessarju biex issir l-ispezzjoni;
- e) li tistaqsi lil kwalunkwe rappreżentant jew membru tas-staff ta' l-impriża jew l-assoċjazzjoni ta' l-impriża għal l-ispezzjoni fuq il-fatti jew dokumenti relati mas-sugġett u l-għan tal-ispezzjoni biex tirrekordja r-risposti.

[...]

4. Impriži jew assoċjazzjonijiet tal-impriża huma rikjesti li jissottomettu għall-ispezzjonijiet ordnati b'deciżjoni mil-Kummissjoni. Id-deciżjoni ha tispeċifika s-sugġet u l-għan tal-ispezzjoni, tahtar id-data li fiha għandha tibda u tindika l-pieni previsti mil-Artikoli 23 u 24 u d-dritt li tar-reviżjoni tad-deciżjoni mil-Qorti tal-Ġustizzja. Il-Kummissjoni ha tieħu deciżjoni wara li tikkonsulta l-awtorità tal-kompetizzjoni ta' l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu għandha isseħħ l-ispezzjoni.

[...]”

- 3 L-Artikolu 21 ta' dan ir-regolament, intitolat "L-ispezzjoni ta' siti oħra", jipprevedi:

"1. Jekk suspett raġunevoli jeżisti li l-kotba u rekords relatati mal-kummerċ u mas-suġġett tal-ispezzjoni, li jistgħu ikunu ta' rilevanza li juru vjolazzjoni serja ta' l-Artikolu [101] jew l-Artikolu [102 TFUE] ikunu qed jinżammu f'siti oħra, art jew meżi tat-trasport, inkluż id-djar tad-diretturi, *managers* u membri oħra tal-istaff ta' l-impriża u l-assocjazzjonijiet ta' l-impriża konċernati, il-Kummissjoni tista' b'decizjoni tordna li ssir spezzjoni f'premises oħra, art jew meżi tat-trasport.

[...]

4. L-uffiċjali u persuni oħra li jakkumpanjawhom awtorizati mil-Kummissjoni biex jagħmlu spezzjoni ordnata skond paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ħa jkollhom il-poteri mahruġa mil-Artikolu 20(2)(a), (b) u (ċ). [...]"

- 4 Skont l-Artikolu 23(2) u (3) tal-imsemmi regolament:

"2. Il-Kummissjoni tista' b'decizjoni timponi multi fuq l-impriża u l-assocjazzjoni tal-impriża meta, jew b'intenzjoni jew b'negligenza:

a) jiksru l-Artikolu [101] jew l-Artikolu [102 TFUE] [...]

[...]

3. Fit-twaħħil ta' l-ammont li jrid jiġi mmultat, rigward irrid jingħata lejn il-gravità u it-tul tal-ksur."

- 5 L-Artikolu 31 tal-istess regolament jipprevedi:

"Il-Qorti tal-Ġustizzja ħa jkollha ġurisdizzjoni bla limitu għar-revizjoni tad-decizjonijiet fejn il-Kummissjoni waħħlet multa jew perjodu ta' pagamenti tal-pieni. Hi tista' tħassar, tnaqqas jew jżid il-multa jew il-perjodu ta' pagamenti tal-pieni imposti."

### ***Il-Linji Gwida tal-2006***

- 6 Il-Linji Gwida għall-Kalkolu tal-Multi Imposti Skont l-Artikolu 23(2)(a) tar-Regolament Nru 1/2003 (ĠU 2006, C 210, p. 2, iktar 'il quddiem il-"Linji Gwida tal-2006") jispecificaw, fil-punti 2 u 4 tagħhom li, fir-rigward tad-determinazzjoni tal-multi, "il-Kummissjoni għandha tikkunsidra t-tul u l-gravità tal-ksur" u li "il-multi għandhom jiġu ffixati fuq livell li jkun sufficjement dissważiv" [traduzzjoni mhux ufficjali].

- 7 Mill-punti 9 sa 11 ta' dawn il-linji gwida jirriżulta li, mingħajr preġudizzju għall-punt 37 tagħhom, il-metodu użat mill-Kummissjoni għall-iffissar tal-multi jinvolve żewġ stadji, jiġifieri, fl-ewwel lok, id-determinazzjoni ta' ammont bażiku u, fit-tieni lok, eventwali aġġustamenti ta' dan l-ammont, b'żieda jew bi tnaqqis. Fil-kuntest tad-determinazzjoni tal-ammont bażiku tal-multa, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, qabel kollox, skont il-punti 13 sa 18 tal-imsemmija linji gwida, il-valur tal-bejgħ li għandu jittiehed inkunsiderazzjoni. Skont il-punt 19 tal-istess linji gwida, l-ammont bażiku tal-multa huwa marbut ma' proporzjon mill-valur ta' dan il-bejgħ, iddeterminata abbażi tal-livell ta' gravità tal-ksur, immultiplikata bin-numru ta' snin ta' ksur.

- 8 Skont il-punt 21 tal-Linji Gwida tal-2006:

"Bħala regola ġenerali, il-proporzjon tal-valur tal-bejgħ meħuda inkunsiderazzjoni tiġi ffixata għal livell li jista' jilhaq massimu ta' 30%" [traduzzjoni mhux ufficjali].

9 Il-punt 22 ta' dawn il-linji gwida jipprevedi:

“Sabiex jiġi deċiż jekk il-proporzjon tal-valur tal-bejgħ li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni f'każ partikolari għandhiex tkun 'l isfel jew 'il fuq f'din l-iskala, il-Kummissjoni għandha tiehu inkunsiderazzjoni numru ta' fatturi, bħan-natura tal-ksur, il-parti tas-suq aggregata tal-partijiet kollha kkoncernati, l-portata ġeografika tal-ksur u jekk il-ksur ġiex implimentat jew le” [traduzzjoni mhux ufficjali].

### **Il-fatti li wasslu għat-tilwima u d-deċiżjoni kontenzjuża**

- 10 Il-fatti li wasslu għat-tilwima, li jinsabu fil-punti 1 sa 20 u 42 sa 47 tas-sentenza appellata jistgħu, għall-finijiet ta' din il-proċedura, jingabru fil-qosor kif ġej.
- 11 L-appellanti, Nexans France u l-kumpannija omm tagħha, Nexans, huma kumpanniji Franciżi attivi fis-settur tal-produzzjoni u tal-provvista tal-kejbils tal-elettriku ta' taħt l-art u ta' taħt il-baħar.
- 12 B'ittra tas-17 ta' Ottubru 2008, ABB AB, kumpannija stabbilita fl-Isvezja, ipprovdiet lill-Kummissjoni, b'rabta ma' applikazzjoni għal immunità fis-sens tal-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-Immunità minn multi u tnaqqis ta' multi f'każijiet ta' kartell (ĠU 2006, C 298, p. 17), serje ta' dikjarazzjonijiet u ta' dokumenti rigward Prattiki kummerċjali restrittivi f'dan is-settur.
- 13 Sussegwentement, il-Kummissjoni wettqet investigazzjoni.
- 14 L-Erbgħa t-28 ta' Jannar 2009, l-ispetturi tal-Kummissjoni, akkumpanjati minn rappreżentanti tal-awtorità Franciża għall-kompetizzjoni, marru fil-bini ta' Nexans France fi Clichy (Franza) sabiex jagħmlu spezzjoni taħt l-Artikolu 20(4) tar-Regolament Nru 1/2003 (iktar 'il quddiem l-“ispezzjoni inkwistjoni”), abbażi ta' deċiżjoni tad-9 ta' Jannar 2009 li tordna lil Nexans kif ukoll lill-impriżi kollha kkontrollati minn din tal-aħħar sabiex jissottomettu ruħhom għal tali spezzjoni (iktar 'il quddiem id-“deċiżjoni ta' spezzjoni”). Skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 1 ta' din id-deċiżjoni, “[l]-ispezzjoni [inkwistjoni setgħet] issir fil-postijiet kollha ikkontroll[ati] mill-impriża, u b'mod partikolari fl-uffiċċji li jinsabu fl-indirizz li ġej: 4-10 Rue Mozart, 92110 Clichy, Franza”.
- 15 Wara li nnotifikaw id-deċiżjoni ta' spezzjoni lill-appellanti, l-ispetturi tal-Kummissjoni (iktar 'il quddiem l-“ispetturi”) esprimew ix-xewqa tagħhom li jeżaminaw id-dokumenti kif ukoll il-kompjuters ta' ċerti impjegati ta' Nexans France, jiġifieri B., J. u R. Wara li ġew informati li J. kien ha l-kompjuter tiegħu fuq vjaġġ tiegħu u li kien ser jirritorna biss il-Ġimgħa 30 ta' Jannar 2009, l-ispetturi għamlu kopji-immagni tal-hard drives tal-kompjuters ta' B. u R. kif ukoll ta' D., impjegat ieħor ta' Nexans France. Sabiex ikunu jistgħu jagħmlu tiftix bl-użu ta' kliem prinċipali fid-data li tinsab f'dawn il-kompjuters, huma użaw software ta' investigazzjoni informatika li pproċessa din id-data matul il-lejl bejn it-28 u d-29 ta' Jannar 2009.
- 16 Fit-tieni jum tal-ispezzjoni inkwistjoni, jiġifieri l-Ħamis 29 ta' Jannar 2009, l-ispetturi eżaminaw il-kopji-immagni tal-hard drives tal-kompjuters ta' B., D. u R.
- 17 Fit-tielet jum ta' din l-ispezzjoni, jiġifieri l-Ġimgħa 30 ta' Jannar 2009, l-ispetturi setgħu jeżaminaw il-laptop ta' J., li kien irritorna fl-uffiċċju. L-użu ta' software ta' investigazzjoni informatika ppermettietlihom jirkupraw numru ta' fajls, dokumenti u posta elettronika li kienu tħassru mill-hard drive ta' dan il-kompjuter u jikkonstataw li dawn id-dokumenti kienu rilevanti għall-investigazzjoni. L-ispetturi ddeċidew li jagħmlu kopja-immagni ta' dan il-hard drive. Madankollu, peress li kkonstataw li ma kienx fadlilhom hin suffiċjenti sabiex jagħmlu tali kopja, huma ddeċidew li jagħmlu kopja ta' data magħzula u li jqegħduha fuq mezz tal-informatika għar-registrazzjoni ta' data (iktar 'il quddiem il-“MIRD”) li tqiegħdu f'enveloppi ssiġillati u meħuda lura fl-uffiċċji tal-Kummissjoni fi Brussell (il-Belġju). Il-proċess kien jinvolvi żewġ settijiet ta' posta elettronika li nstabat fil-laptop ta' J. u sett ta'

posta elettronika li nstabet fil-kompjuter ta' R. Il-kompjuter ta' J. kif ukoll MIRD misjub fl-uffiċċju tiegħu u li kien jinkludi dokumenti protetti permezz ta' password tqiegħdu f'armarju, li ġie ssiġillat mill-ispetturi.

- 18 L-ispetturi rritornaw fil-bini ta' Nexans France it-Tlieta 3 ta' Frar 2009. Huma fetħu l-armarju ssiġillat li kien jinkludi l-MIRD misjub fl-uffiċċju ta' J. kif ukoll il-kompjuter ta' dan tal-aħħar. Huma spezzjonaw fuq il-post il-MIRD, stampaw u żammew żewġ dokumenti estratti minn dan il-MIRD u rritornaw l-imsemmi MIRD lir-rappreżentanti tal-appellanti. Sussegwentement, huma għamlu tliet kopji-immagni tal-hard drive tal-kompjuter ta' J., u kull waħda minnhom ġiet irreġistrata fuq tliet MIRD separati. L-ispetturi taw wieħed mit-tliet MIRD lir-rappreżentanti tal-appellanti u qiegħdu t-tnejn l-oħra f'enveloppi ssiġillati li huma ħadu lura lejn Brussell wara li ħadu nota tal-fatt li l-appellanti kienu qegħdin jikkontestaw il-leġittimità ta' din il-proċedura. Huma indikaw li l-enveloppi ssiġillati kienu ser jinfetħu biss fil-bini tal-Kummissjoni fil-preżenza tar-rappreżentanti tal-appellanti.
- 19 L-enveloppi ssiġillati li kien fihom il-MIRD, li tnehhew mill-ispetturi, ġew miftuħa fl-uffiċċji tal-Kummissjoni fi Brussell fit-2 ta' Marzu 2009, fil-preżenza tal-avukati tal-appellanti. Id-dokumenti rreġistrati fuq dawn il-MIRD ġew eżaminati u l-ispetturi stampaw dawk li huma qiesu bħala rilevanti għall-investigazzjoni. It-tieni kopja stampata ta' dawn id-dokumenti kif ukoll lista ta' dawn id-dokumenti ngħataw lill-avukati tal-appellanti. L-eżami tad-data kollha rreġistrata fuq il-MIRD inkwistjoni ħa tmint ijiem ta' xogħol u ġie kkompletat fil-11 ta' Marzu 2009. L-uffiċċju li fih id-dokumenti u l-MIRD ġew eżaminati ġie ssiġillat fi tmiem kull jum ta' xogħol, fil-preżenza tal-avukati tal-appellanti, u miftuħ mill-ġdid l-għada, dejjem fil-preżenza tagħhom. Fi tmiem dawn l-operazzjonijiet, il-hard drives tal-kompjuters li fuqhom kienu ħadmu l-ispetturi tal-Kummissjoni ġew imħassra.
- 20 B'att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fis-7 ta' April 2009 u rreġistrat taht in-numru T-135/09, l-appellanti pprezentaw rikors intiz b'mod partikolari sabiex il-Qorti Ġenerali tannulla d-deċiżjoni ta' spezzjoni u tiddikjara illegali d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tissekwestra kopji ta' ċerti fajls informatiċi u tal-hard drive tal-kompjuter ta' J. sabiex teżaminahom sussegwentement fl-uffiċċji tagħha fi Brussell.
- 21 Permezz ta' sentenza tal-14 ta' Novembru 2012, Nexans France u Nexans vs Il-Kummissjoni (T-135/09, EU:T:2012:596), il-Qorti Ġenerali annullat parzjalment id-deċiżjoni ta' spezzjoni, sa fejn hija kienet tikkonċerna kejbils tal-elettriku oħra għajr il-kejbils tal-elettriku ta' taht il-baħar u ta' taht l-art b'vultaġġ għoli u l-materjal assoċjat ma' dawn il-kejbils, u ċaħdet ir-rikors għall-bqija. Permezz ta' sentenza tal-25 ta' Ġunju 2014, Nexans u Nexans France vs Il-Kummissjoni (C-37/13 P, EU:C:2014:2030), il-Qorti tal-Ġustizzja ċaħdet l-appell ipprezentat mill-appellanti kontra din is-sentenza tal-Qorti Ġenerali.
- 22 Fl-Artikolu 1 tad-deċiżjoni kontenzjuża, il-Kummissjoni kkonstatat li l-appellanti u 24 kumpannija oħra kienu pparteċipaw f'akkordju (iktar 'il quddiem l-"akkordju"), li kien jikkostitwixxi ksur uniku u kontinwu tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea tat-2 ta' Mejju 1992 (ĠU 1994, L 1, p. 3) fis-settur tal-kejbils tal-elettriku b'vultaġġ għoli (ħafna) ta' taht l-art u/jew ta' taht il-baħar (iktar 'il quddiem il-"ksur inkwistjoni").
- 23 Fl-imsemmija deċiżjoni, il-Kummissjoni qieset li l-akkordju kien jikkonsisti minn żewġ konfigurazzjonijiet prinċipali li kienu jiffurmaw unità komposta, jiġifieri:
  - konfigurazzjoni li kienet tiġbor l-impriżi Ewropej, ġeneralment imsejha "membri R", l-impriżi Ġappunizi, indikati bħala "membri A", u l-impriżi tal-Korea t'Isfel, indikati bħala "membri K", u li kienet tagħmilha possibbli li jintlaħaq l-għan ta' allokkazzjoni ta' territorji u ta' klienti bejn il-produtturi Ewropej, tal-Ġappun u tal-Korea t'Isfel (iktar 'il quddiem il-"konfigurazzjoni A/R"). Din l-allokkazzjoni kienet issir abbażi ta' ftehim dwar it-"territorju nazzjonali", li skontu l-produtturi tal-Ġappun u tal-Korea t'Isfel kienu jastjenu milli jidhlu f'kompetizzjoni għal proġetti li jiżvolgu



fit-“territorju nazzjonali” tal-produtturi Ewropej, filwaqt li dawn tal-aħħar kienu qegħdin jimpenjaw ruħhom li jibqgħu barra mis-swieq tal-Ġappun u tal-Korea t’Isfel. Barra minn hekk, kien hemm ukoll l-allokazzjoni ta’ proġetti fit-“territorji ta’ esportazzjoni”, jiġifieri l-bqija tad-dinja, bl-eċċezzjoni, b’mod partikolari, tal-Istati Uniti;

- konfigurazzjoni li kienet tinvolvi l-allokazzjoni ta’ territorji u ta’ klijenti mill-produtturi Ewropej għal proġetti li kellhom jitwettqu fit-territorju “nazzjonali” Ewropew jew allokati lil produtturi Ewropej (iktar ’il quddiem il-“konfigurazzjoni Ewropea”).
- 24 Skont id-deċiżjoni kontenzjuża, Nexans France pparteċipat fl-akkordju mit-13 ta’ Novembru 2000 sat-28 ta’ Jannar 2009. Nexans giet miżmuma responsabbli għall-ksur inkwistjoni inkwantu kumpannija omm ta’ Nexans France għall-perijodu bejn it-12 ta’ Ġunju 2001 u t-28 ta’ Jannar 2009.
- 25 Għall-finijiet tal-kalkolu tal-ammont tal-multi, il-Kummissjoni applikat l-Artikolu 23(2)(a) tar-Regolament Nru 1/2003 u l-metodologija espota fil-Linji Gwida tal-2006.
- 26 Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-ammont bażiku tal-imsemmija multi, il-Kummissjoni ddeterminat il-valur tal-bejgħ li għandu jittiehed inkunsiderazzjoni. Sussegwentement, hija ffissat il-proporzjon ta’ dan il-valur tal-bejgħ li tirrifletti l-gravità tal-ksur inkwistjoni. F’dan ir-rigward, il-Kummissjoni qieset li dan il-ksur, min-natura tiegħu, kien jikkostitwixxi waħda mir-restrizzjonijiet l-iktar serji tal-kompetizzjoni, li kien jiġġustifika “koeffiċjent ta’ gravità” ta’ 15 %. B’mod simili, hija applikat zieda ta’ 2 % fuq il-koeffiċjent ta’ gravità għad-destinatarji kollha tad-deċiżjoni kontenzjuża minhabba l-parti tas-suq aggregata kif ukoll minhabba l-portata ġeografika ta’ livell kważi dinji tal-akkordju, li jkopri, fost l-oħrajn, it-territorju kollu taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE).
- 27 Minbarra dan, il-Kummissjoni qieset li l-aġir tal-impriżi Ewropej kien iktar dannuż għall-kompetizzjoni minn dak tal-impriżi l-oħra, peress li, minbarra l-partecipazzjoni tagħhom fil-konfigurazzjoni A/R, l-impriżi Ewropej kienu qasmi bejniethom il-proġetti ta’ kejbils fil-kuntest tal-konfigurazzjoni Ewropea. Għal din ir-raġuni, hija ffissat il-proporzjon tal-valur tal-bejgħ li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni sabiex tirrifletti l-gravità tal-ksur għal 19 % għall-impriżi Ewropej u għal 17 % għall-impriżi l-oħra. L-ammont bażiku stabbilit b’dan il-mod, f’dak li jirrigwarda lil Nexans France, kien tela’ għal EUR 70 670 000.
- 28 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-aġġustamenti tal-ammont bażiku tal-multi, il-Kummissjoni la kkonstatat ċirkustanzi aggravanti u lanqas ċirkustanzi attenwanti f’dak li jirrigwarda lill-appellanti.
- 29 Skont l-Artikolu 2(ċ) u (d) tad-deċiżjoni kontenzjuża, il-Kummissjoni imponiet, minn naħa, multa ta’ EUR 4 903 000 fuq Nexans France, għall-perijodu bejn it-13 ta’ Novembru 2000 u l-11 ta’ Ġunju 2001, u, min-naħa l-oħra, multa ta’ EUR 65 767 000 fuq Nexans France, *in solidum* ma’ Nexans, għall-perijodu bejn it-12 ta’ Ġunju 2001 u t-28 ta’ Jannar 2009.

## **Il-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali u s-sentenza appellata**

- 30 B’att irreġistrat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fis-17 ta’ Ġunju 2014, l-appellanti pprezentaw rikors intiż għall-annullament tad-deċiżjoni kontenzjuża, sa fejn hija kienet tikkonċernahom, u għat-tnaqqis tal-ammont tal-multi li kienu ġew imposti fuqhom.
- 31 Insostenn tat-talbiet tagħhom intiżi għall-annullament tad-deċiżjoni kontenzjuża, l-appellanti qajmu quddiem il-Qorti Ġenerali żewġ motivi, ibbażati, l-ewwel nett, fuq ksur tal-Artikolu 20(2) sa (4) tar-Regolament Nru 1/2003, tad-deċiżjoni ta’ spezzjoni, tad-drittijiet tad-difiża kif ukoll tal-Artikolu 7 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u, it-tieni nett, fuq żball ta’ evalwazzjoni rigward id-determinazzjoni tad-data tal-bidu tal-partecipazzjoni ta’ Nexans France fl-akkordju. Insostenn tat-talbiet tagħhom intiżi għat-tnaqqis tal-ammont tal-multi li kienu ġew imposti fuqhom,

l-appellanti invokaw, minbarra l-iżball tal-Kummissjoni rigward it-tul ta' żmien tal-ksur inkwistjoni, ikkontestat fil-kuntest tat-tieni motiv tar-rikors, motiv speċifiku, ibbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni u fuq ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni kif ukoll tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament fl-iffissar tal-koeffiċjent ta' gravità għall-kalkolu tal-ammont tal-multi.

- 32 Permezz tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali ċaħdet ir-rikors fl-intier tiegħu.
- 33 Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-allegata assenza ta' bażi legali tal-miżuri ta' spezzjoni meħuda mill-Kummissjoni, il-Qorti Ġenerali qieset li, bil-kontra ta' dak li kienu sostnew l-appellanti, mill-Artikolu 20(2)(b) u (c) tar-Regolament Nru 1/2003 ma kienx jirrizulta li s-setgħa tal-Kummissjoni li tiegħu jew li tikseb kopja ta', jew estratt minn, kotba u dokumenti professjonali ta' impriża li tkun is-sugġett ta' spezzjoni kienet limitata għall-kotba u għad-dokumenti professjonali li hija tkun diġà eżaminat. Tali interpretazzjoni tista', barra minn hekk, tippregudika l-effettività tal-Artikolu 20(2)(b) tal-imsemmi regolament, sa fejn, f'ċerti ċirkustanzi, l-eżami tal-kotba u tad-dokumenti professjonali tal-impriża jista' jeżiġi l-għemil minn qabel ta' kopji tal-imsemmija kotba jew dokumenti professjonali jew li jiġi ssemplifikat, bħal f'dan il-każ, permezz ta' dan l-ikkopjar. Skont il-Qorti Ġenerali, peress li l-għemil tal-kopja-immaġni tal-hard drive tal-kompjuter ta' J. u ta' kopji ta' settijiet ta' posta elettronika li nstabet fl-imsemmi kompjuuter u f'dak ta' R. kien jagħmel parti mill-użu minn software ta' investigazzjoni informatika mill-ispetturi, li l-għan tiegħu kien li titfittex l-informazzjoni rilevanti għall-investigazzjoni, l-għemil ta' dawn il-kopji kien jaqa' taħt is-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni permezz tal-Artikolu 20(2)(b) u (c) tar-Regolament Nru 1/2003.
- 34 Il-Qorti Ġenerali kkonstatat li, bil-kontra ta' dak li kienu sostnew l-appellanti, l-ispetturi ma kinux qieghdu direttament fil-fajl ta' investigazzjoni d-dokumenti inklużi fil-kopji tas-settijiet ta' posta elettronika li nstabet fil-kompjuuter ta' R. u dak ta' J. kif ukoll fil-kopja-immaġni tal-hard drive ta' dan il-kompjuuter imsemmi l-aħħar mingħajr ma kienu vverifikaw minn qabel ir-rilevanza tagħhom fid-dawl tas-sugġett tal-ispezzjoni inkwistjoni.
- 35 Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali qieset li l-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003 ma jipprovdix li l-eżami tal-kotba u tad-dokumenti professjonali tal-impriži li huma s-sugġett tal-ispezzjoni għandu jsir esklużivament fil-bini tagħhom jekk, bħalma huwa l-każ hawnhekk, l-imsemmija spezzjoni ma setgħetx tiġi kkompletata fiż-żmien previst inizjalment. Huwa semplicement jobbliga lill-Kummissjoni tosserva, waqt l-eżami tad-dokumenti fil-bini tagħha, l-istess garanziji fir-rigward ta' dawn l-impriži bħal dawk li hija għandha tosserva meta hija tagħmel eżami fuq il-post, kif kien il-każ hawnhekk.
- 36 It-tieni nett, il-Kummissjoni lanqas ma marret kontra l-portata tad-deċiżjoni ta' spezzjoni, peress li din tal-aħħar ma kinitx teskludi l-possibiltà li l-Kummissjoni għandha sabiex tkompli l-ispezzjoni inkwistjoni fil-bini tagħha, fi Brussell, u peress li l-appellanti ma kinux sostnew li t-tul ta' żmien ta' din l-ispezzjoni kien qabeż tul ta' żmien raġonevoli.
- 37 It-tielet nett, il-Qorti Ġenerali qieset li l-Kummissjoni la kienet kisret id-drittijiet tad-difiża tal-appellanti u lanqas l-Artikolu 20(3) u (4) tar-Regolament Nru 1/2003 jew l-Artikolu 7 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali.
- 38 Ir-raba' nett, il-Qorti Ġenerali qieset li l-Kummissjoni ma kinitx wettqet żball meta kkunsidrat id-data tat-13 Novembru 2000 bħala dik li tindika l-bidu tal-parteciċpazzjoni ta' Nexans France fil-ksur inkwistjoni.
- 39 Il-ħames nett, fir-rigward tat-talbiet tal-appellanti intiżi sabiex huma jiksbu tnaqqis fl-ammont tal-multi li kienu ġew imposti fuqhom, il-Qorti Ġenerali qieset li l-argumenti tal-appellanti ma kinux tali li jiġġustifikaw tnaqqis ta' dan l-ammont. Fir-rigward, b'mod iktar partikolari, tal-argument tal-appellanti li jgħid li d-distinzjoni magħmula mill-Kummissjoni bejn, minn naħa, l-impriži Ewropej u, min-naħa l-oħra, l-impriži Ġappunizi f'dak li jirrigwarda l-proporzjon tal-valur tal-bejgħ uzata sabiex tiġi riflessa

l-gravità tal-ksur tmur kontra l-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament, il-Qorti Ġenerali qieset li l-Kummissjoni kienet intitolata li tikkunsidra li t-tqassim tal-proġetti fil-konfigurazzjoni Ewropea tal-akkordju, mill-impriżi Ewropej, kien jikkostitwixxi element supplimentari li kien jisthoqqlu li jiġi ssanzjonat b'perċentwali addizzjonali sabiex tiġi riflessa l-gravità tal-ksur.

### **It-talbiet tal-partijiet quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja**

40 L-appellanti jitolbu li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħġobha:

- tannulla s-sentenza appellata;
- tibgħat lura l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali sabiex din tiddeciedi dwar ir-rikors għall-annullament tad-deċiżjoni kontenzjuża sa fejn hija tikkonċernahom;
- tnaqqas il-multi li kienu ġew imposti fuqhom b'ammont li jikkorrispondi għal koeffiċjent ta' gravità mnaqqas; u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tal-proċedura tal-appell u tal-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali.

41 Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħġobha:

- tiċhad l-appell kollu kemm hu bħala parzjalment inammissibbli u, f'kull każ, ineffettiv u/jew kompletament infondat; u
- tikkundanna lill-appellanti għall-ispejjeż, inklużi dawk tal-ewwel istanza.

### **Fuq it-talba għall-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura**

42 Il-faži orali tal-proċedura ngħalqet fit-12 ta' Marzu 2020 wara l-prezentazzjoni tal-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali.

43 B'ittra pprezentata fir-Registru tal-Qorti tal-Ġustizzja fid-29 ta' Mejju 2020, l-appellanti talbu l-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura. Insostenn ta' din it-talba, huma jinvokaw il-fatt li l-Qorti Ġenerali għamlet, permezz ta' digriet adottat fl-4 ta' Mejju 2020, ir-rettifika fil-punt 156 tas-sentenza appellata, fil-verżjoni tagħha fil-lingwa Ingliża.

44 Skont l-appellanti, din ir-rettifika tikkostitwixxi fatt ġdid tali li jeżerċita influwenza deċiżiva fuq id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja f'dak li għandu x'jaqsam mar-raba' aggravju tagħhom.

45 Għandu jifakkar li l-Qorti tal-Ġustizzja tista', f'kull mument, wara li jinstema' l-Avukat Ġenerali, tordna l-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura, skont l-Artikolu 83 tar-Regoli tal-Proċedura tagħha, b'mod partikolari meta parti tkun issottomettiet, wara l-għeluq ta' din il-faži, fatt ġdid li jkun tali li jeżerċita influwenza deċiżiva fuq id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja.

46 F'dan il-każ, għandu madankollu jiġi kkonstatat li r-rettifika fil-punt 156 tas-sentenza appellata ma hijiex determinanti għall-evalwazzjoni, mill-Qorti tal-Ġustizzja, tar-raba' aggravju tal-appellanti.

47 Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Qorti tal-Ġustizzja, wara li semgħet l-Avukat Ġenerali, tqis li ma hemmx lok li jiġi ordnat il-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura.



## Fuq l-appell

48 Insostenn tal-appell tagħhom, l-appellanti jinvokaw hames aggravji. L-ewwel tliet aggravji jirrigwardaw iċ-ċaħda, mill-Qorti Ġenerali, tal-argumenti tagħhom marbuta mal-iżvolġiment tal-ispezzjoni inkwistjoni u l-aħħar żewġ aggravji jirrigwardaw id-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali dwar il-kalkolu tal-multa li kienet giet imposta fuqhom fid-deċiżjoni kontenzjuża. B'mod iktar speċifiku, ir-raba' aggravju huwa bbażat fuq żball ta' liġi fir-rigward tal-konsegwenzi li għandhom jiġu dedotti mill-allegata assenza ta' effetti tal-ksur inkwistjoni. Il-ħames aggravju huwa bbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni u fuq nuqqas ta' motivazzjoni fir-rigward taż-żieda bi 2 % fil-koeffiċjent ta' gravità applikata f'dak li jirrigwarda l-konfigurazzjoni Ewropea tal-akkordju.

## Fuq l-ewwel aggravju

### *L-argumenti tal-partijiet*

- 49 Permezz tal-ewwel aggravju tagħhom, l-appellanti jsostnu li s-sentenza appellata hija vvizzjata bi żball ta' liġi rigward l-interpretazzjoni tal-Artikolu 20(2)(b) u (ċ) tar-Regolament Nru 1/2003, sa fejn hija tikkonferma li l-Kummissjoni kienet intitolata tagħmel il-kopja-immagni ta' hard drive u kopji ta' settijiet ta' posta elettronika, mingħajr ma wettqet minn qabel eżami serju ta' dawn id-dokumenti. Dan l-aggravju jirrigwarda l-punti 53 sa 56 u 97 tas-sentenza appellata.
- 50 L-ewwel nett, huma biss il-kotba u d-dokumenti li jkunu ġew eżaminati minn qabel minn spettur b'mod konformi mal-Artikolu 20(2)(b) ta' dan ir-regolament li jistgħu jiġu kkopjati. Xejn ma jipprekludi lill-Kummissjoni milli semplicement tikkopja d-dokumenti u l-fajls li jidhrilha li huma rilevanti għall-investigazzjoni pjuttost milli tagħmel kopja ta' hard drive sħiħ.
- 51 It-tieni nett, l-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1/2003 jipprevedi ċerta sekwenza tad-diversi stadji deskritti f'din id-dispożizzjoni. Qabel kollox, l-ispetturi tal-Kummissjoni jidhlu fil-bini tal-impriża kkonċernata. Imbagħad, huma jeżaminaw il-kotba u dokumenti oħra li jidhrilhom li huma rilevanti għall-investigazzjoni. Fl-aħħar nett, huma jistgħu jieħdu kopji ta' dawn id-dokumenti. L-eżami mwettaq fil-kuntest ta' dan il-proċess huwa essenzjali, sa fejn huwa jippermetti f'dan l-istadju lill-ispetturi tal-Kummissjoni jivverifikaw jekk id-dokumenti jistgħux ikunu ta' interess għall-investigazzjoni. Billi tikkopja d-data kollha kemm hi mingħajr eżami tal-imsemmija data minn qabel minn wiehed mill-ispetturi tagħha, il-Kummissjoni tista' tikkopja wkoll dokumenti koperti mill-prinċipju ta' protezzjoni tal-kunfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet bejn avukat u l-klijent tiegħu.
- 52 It-tielet nett, mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li s-setgħat ta' verifika tal-Kummissjoni għandhom jiġu interpretati b'mod strett, sa fejn huma jippreġudikaw id-dritt għall-proprietà tal-impriża li hija s-sugġett tal-ispezzjoni.
- 53 Il-Kummissjoni ssostni li l-ewwel aggravju huwa inammissibbli, għaliex huwa intiż, bl-eċċezzjoni ta' argument wiehed, sabiex iwassal lill-Qorti tal-Ġustizzja teżamina mill-ġdid l-argumenti li l-appellanti ssottomettew quddiem il-Qorti Ġenerali. L-argument supplimentari tal-appellanti li jgħid li l-approċċ segwit mill-Kummissjoni, f'dan il-każ, jista' jkollu bħala riżultat li din tal-aħħar tiegħu kopji ta' dokumenti koperti mill-prinċipju ta' protezzjoni tal-kunfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet bejn avukat u l-klijent tiegħu huwa inammissibbli minhabba li ma tqajjimx fl-ewwel istanza. Sussidjarjament, il-Kummissjoni ssostni li dan l-aggravju huwa ineffettiv, għaliex huwa bbażat fuq qari parzjali tas-sentenza appellata, li ma jihux inkunsiderazzjoni l-konkluzjonijiet prinċipali tal-Qorti Ġenerali fil-punti 52, 58 u 59 ta' dik is-sentenza, jew infondata.

*Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja*

- 54 Fir-rigward tal-ammissibilità tal-ewwel aggravju, għandu jiġi osservat li, permezz ta' dan l-aggravju, l-appellanti jikkontestaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 20(2)(b) u (ċ) tar-Regolament Nru 1/2003 mogħtija mill-Qorti Ġenerali. Issa, mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li, ladarba appellant jikkontesta l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni magħmula mill-Qorti Ġenerali, il-punti ta' liġi eżaminati fl-ewwel istanza jistgħu jiġu diskussi mill-ġdid fl-appell. Fil-fatt, jekk appellant ma jkunx jista' jibbaża l-appell tiegħu b'dan il-mod fuq motivi u argumenti diġà użati quddiem il-Qorti Ġenerali, l-imsemmija proċedura tisfa mingħajr parti mis-sens tagħha (sentenza tas-16 ta' Jannar 2019, *Il-Kummissjoni vs United Parcel Service*, C-265/17 P, EU:C:2019:23, punt 15 u l-ġurisprudenza ċċitata). Għaldaqstant l-ewwel aggravju huwa ammissibbli.
- 55 Fir-rigward tal-argument tal-appellanti rigward il-prinċipju ta' protezzjoni tal-kunfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet bejn avukat u l-klijent tiegħu, għandu jifakkar li mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li argument ikun ammissibbli meta huwa jespandi fuq argument imqajjem preċedentement fir-rikors promotur u jkun marbut mill-qrib ma' dan (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Jannar 2017, *Roca Sanitario vs Il-Kummissjoni*, C-636/13 P, EU:C:2017:56, punt 35 u l-ġurisprudenza ċċitata). Issa, dan huwa l-każ hawnhekk, peress li s-sugġett huwa kunsiderazzjoni mressqa mill-appellanti insostenn tal-argument tagħhom li l-Kummissjoni tista' tiegħu kopji biss ta' kotba u ta' dokumenti li hija tkun diġà eżaminat.
- 56 Fir-rigward tal-mertu, għandu jiġi osservat qabel kolloxx li huwa minnu li l-appellanti ma jikkontestawx il-konstatazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali, li jinsabu fil-punti 52, 58 u 59 tas-sentenza appellata. Skont dawn il-konstatazzjonijiet, minn naħa, l-għemil ta' kopja-immaġni ta' hard drive ta' kompjuter u ta' kopja ta' data mahżuna fuq mezz ta' data diġitali, fil-kuntest tal-użu minn software ta' investigazzjoni informatika tal-Kummissjoni, jikkostitwixxi, essenzjalment, stadju intermedju intiz sabiex jippermetti lill-ispetturi jfittxu dokumenti li jkunu rilevanti għall-ispezzjoni. Min-naħa l-oħra, minn dawn il-konstatazzjonijiet jirriżulta li, f'dan il-każ, il-Kummissjoni ma qegħditx direttament fil-fajl tal-investigazzjoni d-dokumenti li jinsabu fil-kopji ta' settijiet ta' posta elettronika misjuba fil-kompjuter ta' R. u f'dak ta' J. kif ukoll fil-kopja-immaġni tal-hard drive ta' dan il-kompjuter imsemmi l-aħhar mingħajr ma vverifikat minn qabel ir-rilevanza tagħhom għas-sugġett tal-ispezzjoni inkwistjoni. Madankollu, il-fatt li l-appellanti ma kkontestawx dawn il-konstatazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali ma jimplikax, bil-kontra ta' dak li ssostni l-Kummissjoni, li l-ewwel aggravju huwa ineffettiv. Fil-fatt, l-imsemmija konstatazzjonijiet ma humiex suffiċjenti, inkwantu tali, sabiex jiġi stabbilit li l-Kummissjoni kellha s-setgħa li tagħmel tali kopji.
- 57 Għaldaqstant għandu jiġi eżaminat jekk il-Qorti Ġenerali wettqitx żball ta' liġi meta qieset li tali setgħa tirriżulta mill-Artikolu 20(2)(b) jew (ċ) tar-Regolament Nru 1/2003.
- 58 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li, kemm mill-kliem tal-Artikolu 20(2)(ċ) tar-Regolament Nru 1/2003, kif ukoll mill-kuntest tiegħu, jirriżulta li, billi awtorizza lill-Kummissjoni, permezz ta' din id-dispożizzjoni, sabiex “[t]iegħu jew [t]ikseb f'kwalunkwe forma: kopji ta' jew estratti” tal-kotba kif ukoll tad-dokumenti professjonali l-oħra msemmija fl-Artikolu 20(2)(b) ta' dan ir-regolament, il-legiżlatur tal-Unjoni kien qiegħed jirreferi għall-provi li l-Kummissjoni hija intitolata li tikseb sabiex tqiegħedom fil-fajl u, fejn ikun il-każ, tużahom fil-kuntest ta' proċedura intiża sabiex jiġi ssanzjonat ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni. Għaldaqstant, dak li huwa inkluz huma dokumenti koperti mis-sugġett tal-ispezzjoni, li jippreżupponi li l-Kummissjoni tkun ivverifikat minn qabel li dan kien il-każ.
- 59 Għaldaqstant il-Qorti Ġenerali ma setgħetx tibbaża ruħha fuq l-Artikolu 20(2)(ċ) tar-Regolament Nru 1/2003 sabiex tiddeciedi li l-Kummissjoni kienet intitolata tagħmel kopji ta' settijiet ta' posta elettronika misjuba fil-kompjuter ta' R. u f'dak ta' J. kif ukoll il-kopja-immaġni tal-hard drive ta' dan il-kompjuter imsemmi l-aħhar.

- 60 Madankollu, l-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003, li għalih tirreferi wkoll il-Qorti Ġenerali, u li jawtorizza lill-Kummissjoni teżamina l-kotba kif ukoll kull dokument professjonali ieħor, indipendentement mill-mezz li huma maħżuna fih, tal-impriża jew tal-assocjazzjoni tal-impriži li hija s-sugġett tal-ispezzjoni, jagħti bażi legali għall-għemil ta' tali kopji.
- 61 Fil-fatt, għandu jiġi osservat, fl-ewwel lok, li, billi llimita ruħu f'dan ir-rigward li jawtorizza lill-Kummissjoni tagħmel tali eżami, mingħajr ma speċifika f'iktar dettall is-setgħa mogħtija b'dan il-mod lill-Kummissjoni, il-legiżlatur tal-Unjoni ta' ċertu margni ta' diskrezzjoni lil din l-istituzzjoni f'dak li jirrigwarda l-modalitajiet konkreti tal-eżami li hija tista' twettaq.
- 62 Il-Kummissjoni tista', għaldaqstant, skont iċ-ċirkustanzi, tiddeciedi li tagħmel l-eżami tad-data li tinsab fil-mezz ta' data diġitali tal-impriża li hija s-sugġett tal-ispezzjoni mhux abbażi tal-original, iżda abbażi ta' kopja ta' din id-data. Fil-fatt, kemm fil-każ li hija teżamina d-data originali kif ukoll fil-każ li hija tanalizza l-kopja ta' din id-data, hija l-istess data li hija s-sugġett tal-eżami magħmul mill-Kummissjoni. F'dawn iċ-ċirkustanzi, ma huwiex rilevanti l-argument tal-appellanti li jgħid li l-possibbiltà li jsiru tali kopji ma huwiex imsemmi b'mod esplicitu fl-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003.
- 63 Għalhekk, bil-kontra ta' dak li jsostnu l-appellanti, id-dritt tal-Kummissjoni li tagħmel kopji ta' settijiet ta' posta elettronika u l-kopja-immagni ta' hard drive ta' kompjuter, inkwantu stadju intermedju fil-kuntest tal-eżami tad-data li tinsab f'dawn is-settijiet u fuq dan il-mezz, ma jikkostitwixxi setgħa supplimentari mogħtija lill-Kummissjoni, iżda, kif ikkonstatat għustament il-Qorti Ġenerali fil-punt 56 tas-sentenza appellata, huwa jagħmel parti mis-setgħa ta' eżami li l-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003 jagħti lil din l-istituzzjoni.
- 64 Fit-tieni lok, minkejja li effettivament hija ġurisprudenza stabbilita li s-setgħat ta' verifika mogħtija lill-Kummissjoni fil-qasam tal-kompetizzjoni huma ddefiniti b'mod strett (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-18 ta' Ġunju 2015, *Deutsche Bahn et vs Il-Kummissjoni*, C-583/13 P, EU:C:2015:404, punt 31 kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata), dan ma jfissirx madankollu, kif osservat l-Avukat Ġenerali, essenzjalment, fil-punti 61 u 62 tal-konkluzjonijiet tagħha, li d-dispożizzjonijiet li jagħtu s-setgħat ta' verifika lill-imsemmija istituzzjoni għandhom jiġu interpretati b'mod strett, minkejja li hemm lok, minn din il-perspettiva, li jiġi żgurati li l-imsemmija setgħat ma jiksru id-drittijiet tal-impriži kkonċernati. Dawn id-drittijiet huma ggarantiti meta, bħalma huwa l-każ hawnhekk, il-Kummissjoni tikkopja data, effettivament, mingħajr eżami minn qabel, iżda mbagħad tivverifika, b'rispett strett tad-drittijiet tad-difiża tal-impriża kkonċernata, jekk din id-data hijiex rilevanti għas-sugġett tal-ispezzjoni, qabel ma tqiegħed fil-fajl id-dokumenti li huma meqjusa rilevanti f'dan ir-rigward u tħassar id-data l-oħra li tkun għet ikkopjata.
- 65 Għaldaqstant, id-dritt tal-Kummissjoni li tagħmel tali kopji la jaffettwa l-garanziji proċedurali previsti mir-Regolament Nru 1/2003 u lanqas id-drittijiet l-oħra tal-impriża li hija s-sugġett tal-ispezzjoni, sakemm il-Kummissjoni, wara li tkun ikkompletat l-eżami tagħha, tqiegħed fil-fajl biss id-dokumenti li huma rilevanti għas-sugġett tal-ispezzjoni. Kif ikkonstatat il-Qorti Ġenerali, dan kien il-każ hawnhekk.
- 66 Fit-tielet lok, kif jirriżulta mill-konstatazzjonijiet ta' fatt tal-Qorti Ġenerali fil-punt 52 tas-sentenza appellata, il-Kummissjoni tuża software ta' investigazzjoni informatika li jeżiġi pass minn qabel imsejjaħ "indicijar", li ġeneralment jieħu żmien kunsiderevoli. L-istess jgħodd fir-rigward tal-istadju ta' wara ta' dan il-proċess ta' pproċessar tal-informazzjoni, li matulu l-Kummissjoni teżamina din id-data, kif juru, barra minn hekk, il-fatti f'dan il-każ. Huwa, għaldaqstant, fl-interess mhux biss tal-Kummissjoni iżda wkoll tal-impriża kkonċernata li din l-istituzzjoni tibbaża ruħha, sabiex tagħmel l-eżami tagħha, fuq kopja ta' din id-data, biex b'hekk tippermetti lil din l-impriża tkompli tuża d-data originali kif ukoll il-mezzi li fuqhom tinsab din id-data ladarba tkun saret din il-kopja u, għalhekk, jitnaqqas b'dan il-mod l-indhul fil-funzjonament ta' din l-impriża kkawżat mill-ispezzjoni magħmula mill-Kummissjoni.

- 67 F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-argumenti tal-appellanti bbażati fuq il-kliem tal-Artikolu 20(2)(ċ) tar-Regolament Nru 1/2003 u fuq l-istruttura ġenerali tal-Artikolu 20(2) ta' dan ir-regolament għandhom jiġu miċhuda.
- 68 Għaldaqstant, l-ewwel aggravju għandu jiġi miċhud bħala infondat.

### *Fuq it-tieni u t-tielet aggravju*

#### *L-argumenti tal-partijiet*

- 69 Bit-tieni aggravju tagħhom, li jirrigwarda l-punti 60 sa 64 tas-sentenza appellata, l-appellanti jallegaw li din hija vvizzjata bi żball ta' liġi rigward l-interpretazzjoni tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1/2003, sa fejn hija tikkonferma li l-Kummissjoni kellha d-dritt tkompli l-ispezzjoni inkwistjoni fil-bini tagħha fi Brussell. Skont l-appellanti, minn interpretazzjoni letterali u kuntestwali ta' din id-dispożizzjoni jirriżulta li hija ma tawtorizzax lill-Kummissjoni twettaq spezzjonijiet fil-bini proprju tagħha u li dawn għandhom isiru fil-bini tal-impriża jew tal-assoċjazzjoni ta' impriži kkonċernata.
- 70 L-ewwel nett, mill-Artikolu 20(1) tar-Regolament Nru 1/2003 jirriżulta b'mod ċar li s-sugġett huwa spezzjonijiet tal-"impriża u assoċjazzjoni ta' l-impriża". L-Artikolu 20(2) ta' dan ir-regolament jispeċifika s-setgħat li għandhom l-ispetturi tal-Kummissjoni sabiex jagħmlu tali spezzjonijiet, inkluż id-dritt li jidhru fi kwalunkwe bini, art u mezzi ta' trasport "ta' l-impriża u l-assoċjazzjoni tal-impriża", skont l-Artikolu 20(2)(a) tal-istess regolament. Is-setgħat l-oħra, jiġifieri li jeżaminaw il-kotba u dokumenti oħra, li jieħdu kopji ta' dokumenti, li jissigillaw il-bini, il-kotba jew id-dokumenti, u li jinterrogaw lill-impjegati tal-impriża, jagħmlu parti integrali minn din l-ispezzjoni u għaldaqstant għandhom jiġu eżerċitati fil-bini tal-impriża li hija s-sugġett tal-imsemmija spezzjoni.
- 71 It-tieni nett, jekk l-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003 jiġi interpretat fis-sens li l-post tal-"eżami" magħmul abbażi ta' din id-dispożizzjoni ma huwiex limitat b'dan il-mod, il-Kummissjoni jkollha wkoll is-setgħa, skont l-Artikolu 20(2)(e) ta' dan ir-regolament, li tinterroga lir-rappreżentanti tal-impriża kkonċernata f'postijiet oħra għajr il-bini ta' din tal-aħħar jew, skont l-Artikolu 20(2)(b) jew (ċ) tal-imsemmi regolament, li teżamina u li tikkopja dokumenti miżmuma minn terzi, bħall-fornituri ta' servizzi ta' hażna ta' data mill-bogħod, mingħajr ma tidhol fil-bini tal-impriża. Madankollu huwa evidenti li, bl-adozzjoni tar-Regolament Nru 1/2003, il-legiżlatur tal-Unjoni ma kellux l-intenzjoni li jagħti lill-Kummissjoni setgħat ta' verifika daqstant kbar. Tali interpretazzjoni stretta hija kkonfermata mill-Artikolu 21 ta' dan ir-regolament, li jgħid li deċiżjoni speċifika hija meħtieġa għall-ispezzjoni ta' bini ieħor. Kieku l-Artikolu 20 tar-Regolament Nru 1/2003 kien jippermetti l-eżami ta' kotba u ta' dokumenti oħra barra mill-bini tal-impriża, l-Artikolu 21(4) ta' dan ir-regolament ma jkun tal-ebda utilità.
- 72 It-tielet nett, ma jistax jitqies li l-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003 jawtorizza lill-Kummissjoni, b'mod impliċitu, li teżamina d-dokumenti barra mill-bini tal-impriża kkonċernata, peress li tali setgħa ma hijiex indispensabbli sabiex tippermetti lill-Kummissjoni teżercita b'mod effettiv il-funzjonijiet tagħha skont ir-Regolament Nru 1/2003 u peress li, fl-assenza ta' din is-setgħa, l-ispezzjoni tal-bini ma tkunx madankollu impossibbli, u lanqas kunsiderevolment iktar diffiċli. Fil-fatt, f'dan il-każ, l-ispetturi setgħu jestendu b'xi jiem it-tul ta' żmien tal-ispezzjoni inkwistjoni, b'mod li jeżaminaw id-dokumenti kollha fuq il-post u jissekwestraw biss dawk li kienu rilevanti. L-iktar l-iktar, il-Qorti Ġenerali bbażat ruħha fuq kunsiderazzjonijiet ta' konvenjenza u ta' dak li huwa opportun mil-lat amministrattiv f'dan ir-rigward.
- 73 Ir-raba' nett, il-garanziji apparenti meħuda inkunsiderazzjoni mill-Qorti Ġenerali rigward l-iżvolġiment tal-proċedura fi Brussell ma għandhomx x'jaqsmu mal-kwistjoni dwar jekk il-Kummissjoni kellhiex is-setgħa tkompli l-ispezzjoni inkwistjoni fil-bini tagħha.



74 Bit-tielet aggravju tagħhom, li jirrigwarda l-punti 67 u 72 tas-sentenza appellata, l-appellanti jikkritikaw lill-Qorti Ġenerali talli wettqet żball ta' liġi fir-rigward tal-kuntest ġeografiku tad-deċiżjoni ta' spezzjoni. Skont interpretazzjoni letterali u kuntestwali, ir-referenza, f'din id-deċiżjoni, għall-postijiet ikkontrollati mill-appellanti timponi, biċ-ċar, limitu fuq l-ispezzjonijiet awtorizzati taħt l-imsemmija deċiżjoni. Minn dan jirriżulta li, f'dan il-każ, id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li twettaq spezzjoni f'postijiet oħra għajr dawk tal-impriza inkwistjoni kellha tiġi adottata skont l-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1/2003 u suġġetta għal awtorizzazzjoni ġudizzjarja.

75 Il-Kummissjoni tikkontesta dawn l-argumenti.

*Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja*

76 Bit-tieni u t-tielet aggravju tagħhom, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, l-appellanti jsostnu, essenzjalment, li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta qieset li l-Kummissjoni setgħet tkompli l-ispezzjoni inkwistjoni fil-bini tagħha fi Brussell.

77 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li, effettivament, kemm mill-kliem kif ukoll mill-istruttura tal-Artikolu 20 tar-Regolament Nru 1/2003 jirriżulta li spezzjoni għandha tibda u għandha, fil-prinċipju, titkompla, kif jipprevedi l-Artikolu 20(1) ta' dan ir-regolament, “[f]l-impriza u assoċjazzjoni ta' l-impriza”, u li huwa għal din ir-raġuni li, minn naħa, l-Artikolu 20(2)(a) tal-imsemmi regolament jawtorizza lill-Kummissjoni “[tidhol] f'kwalunkwe siti, art u metodi tat-trasport” ta' dawn tal-aħħar, u, min-naħa l-oħra, l-Artikolu 2(3) tal-istess regolament jobbliga lill-Kummissjoni tinnotifika, fi żmien xieraq qabel l-ispezzjoni, lill-awtorità għall-kompetizzjoni tal-Istat Membru “li fit-territorju tiegħu qed issehħ [l-ispezzjoni]”. Huwa wkoll għal din ir-raġuni li, f'dan il-każ, id-deċiżjoni ta' spezzjoni kienet tobbliga lill-appellanti jissottomettu ruħhom għal spezzjoni “fil-bini kollu kkontrollat” minnhom.

78 Madankollu, kif il-Qorti Ġenerali osservat, ġustament, fil-punt 60 tas-sentenza appellata, l-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003 ma jistabbilixxix, kif jallegaw l-appellanti, li l-eżami tal-kotba u tad-dokumenti professjonali tal-imprizi suġġetti għall-ispezzjoni għandu jsir esklużivament fil-bini tagħhom, fiċ-ċirkustanzi kollha.

79 L-istess jgħodd fir-rigward tad-deċiżjoni ta' spezzjoni, li sempliċement ipprevediet li l-ispezzjoni inkwistjoni setgħet issir fil-bini kollu kkontrollat mill-appellanti.

80 Kif l-Avukat Ġenerali osservat, essenzjalment, fil-punt 76 tal-konklużjonijiet tagħha, it-tkomplija ta' tali eżami fil-bini tal-Kummissjoni ma tikkostitwixxix, inkwantu tali, u meta mqabbla ma' eżami mwettaq fil-bini nnifsu tal-imprizi li jkun s-suġġett ta' spezzjoni, dannu supplimentari għad-drittijiet ta' dawn tal-aħħar, li jkun jeżiġi li tali possibbiltà, għall-Kummissjoni, tkun prevista b'mod esplicitu, minghajr ma tkun tista' tiġi dedotta b'mod impliċitu mis-setgħat mogħtija lil din l-istituzzjoni permezz tal-Artikolu 20(1) u (2) tar-Regolament Nru 1/2003. Il-fatt li, f'ċerti każijiet, il-possibbiltà li l-eżami jitkompla fil-bini tal-Kummissjoni ma hijiex indispensabbli sabiex tippermetti lill-Kummissjoni twettaq l-imsemmi eżami ma jfissirx li tali possibbiltà hija eskluża fiċ-ċirkustanzi kollha.

81 Fil-fatt, raġunijiet legittimi jistgħu jwasslu lill-Kummissjoni, ukoll fl-interess tal-imprizi kkonċernati, sabiex tiddeċiedi li tkompli, fil-bini tagħha fi Brussell, l-ispezzjoni tad-data li hija tkun gābret fl-impriza kkonċernata. F'dan ir-rigward, għandu jifakkar, kif jirriżulta mill-punt 66 ta' din is-sentenza, li ż-żmien neċessarju għall-ipproċessar ta' data elettronika jista' jirriżulta kunsiderevoli. Issa, jekk il-Kummissjoni tiġi mgieghla twettaq l-ipproċessar ta' tali data esklużivament fil-bini tal-impriza li hija s-suġġett tal-ispezzjoni, meta d-data tkun partikolarment voluminuża, dan jista' jkollu bħala konsegwenza li jtawwal it-tul ta' żmien tal-preżenza tal-isperturi fil-bini ta' din l-impriza, li jkollu mnejn jippreġudika l-effettività tal-ispezzjoni u jżid bla bżonn l-indħil fil-funzjonament tal-imsemmija impriza minħabba l-ispezzjoni.



- 82 Barra minn hekk, għandu jittfakkar li, kif jirriżulta mill-punt 61 tas-sentenza appellata, l-appellanti ma jikkritikawx lill-Kummissjoni li, waqt l-eżami tal-kopja-immagni tal-hard drive tal-kompjuter ta' J. u tal-kopji tas-settijiet ta' posta elettronika misjuba fl-imsemmi kompjuter kif ukoll f'dak ta' R., imwettaq fil-bini ta' din tal-aħħar fi Brussell, aġixxiet b'mod differenti minn kif kieku kienet taġixxi kieku dan l-eżami sar fil-bini tal-appellanti. Fil-fatt, l-appellanti ma jikkontestawx li l-eżami mwettaq mill-Kummissjoni fil-bini tagħha fi Brussell sar b'rispett strett tad-drittijiet tagħhom tad-difiża, peress li l-Kummissjoni ggarantixxiet, tul il-perijodu kollu tal-ispezzjoni inkwistjoni, il-protezzjoni tad-data kkonċernata u qieghdet fil-fajl biss dawk id-dokumenti li hija żgurat ruħha minn qabel li kienu rilevanti għall-finijiet ta' din l-ispezzjoni.
- 83 L-interpretazzjoni tal-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003 li tgħid li l-Kummissjoni tista', fejn xieraq, tkompli, fil-bini tagħha fi Brussell, l-eżami li hija tkun validament bdiet fil-bini tal-impriza jew tal-assocjazzjoni ta' imprizi li huma s-sugġett tal-ispezzjoni, ma hijiex ikkontestata bl-argument tal-appellanti li jgħid li tali interpretazzjoni tkun tfixxer li s-setgħa, prevista permezz tal-Artikolu 20(2)(e) ta' dan ir-regolament, li tintrova r-rappreżentanti tal-impriza kkonċernata tista' tiġi eżerċitata wkoll mill-Kummissjoni f'postijiet oħra għajr il-bini ta' din l-impriza. Għandu jittfakkar li din it-tilwima tirrigwarda l-kwistjoni dwar jekk il-Kummissjoni wettqitx illegalità meta kompliet l-eżami tal-kotba u tad-dokumenti professjonali l-oħra ta' impriza, abbażi tal-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003, fil-bini tagħha fi Brussell, u mhux l-eżerċizzju tas-setgħat tal-Kummissjoni msemmija fl-Artikolu 20(2)(e) ta' dan ir-regolament.
- 84 L-argument tal-appellanti li jgħid li tali interpretazzjoni tal-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003 tagħti lill-Kummissjoni l-possibbiltà li teżamina u tikkopja dokumenti miżmuma minn terzi, li jinsabu barra mill-bini tal-impriza li hija s-sugġett tal-ispezzjoni, għandu wkoll jiġi miċħud. Fil-fatt, il-possibbiltà għall-Kummissjoni li tkompli, fil-bini tagħha fi Brussell, l-eżami li hija tkun bdiet fil-bini tal-impriza li hija s-sugġett tal-ispezzjoni ma għandu l-ebda effett fuq il-kwistjoni dwar jekk din l-istituzzjoni hijiex intitolata, abbażi tal-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003, li teżamina u tikkopja dokumenti miżmuma minn terzi. F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li l-fatt li l-Kummissjoni tkompli spezzjoni fil-bini proprju tagħha jfisser li din hija tkomplija tal-istess spezzjoni, mibdija fil-bini ta' tali impriza, u mhux eżami gdid, għand terz.
- 85 L-interpretazzjoni tal-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003 mogħtija fil-punt 83 ta' din is-sentenza lanqas ma hija kkontestata permezz tal-argument tal-appellanti li jgħid li l-Artikolu 21(4) tar-Regolament Nru 1/2003, li jirreferi, fir-rigward tal-ispezzjoni ta' bini ieħor għajr dak tal-impriza li hija s-sugġett tal-ispezzjoni, għas-setgħat tal-Kummissjoni msemmija fl-Artikolu 20(2)(a) sa (c) tar-Regolament Nru 1/2003, jisfa mingħajr sens jekk minn dan l-Artikolu 20 jiġi dedott li l-imsemmija istituzzjoni hija awtorizzata tispezzjona dokumenti barra mill-bini ta' din l-impriza. Fil-fatt, l-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1/2003 jirrigwarda sitwazzjoni kompletament differenti minn dik imsemmija mill-Artikolu 20 ta' dan ir-regolament, jiġifieri l-possibbiltà, għall-Kummissjoni, li tagħmel spezzjonijiet f'bini ieħor għajr il-bini professjonali tal-impriza kkonċernata, bħad-domicilju jew il-mezzi ta' trasport tal-persunal ta' din, meta jkun hemm suspett raġonevoli li jkun hemm miżmuma hemmhekk kotba jew dokumenti professjonali oħra marbuta mal-qasam li huwa s-sugġett tal-ispezzjoni u li jistgħu jkunu rilevanti sabiex jiġi pprovat ksur serju tal-Artikolu 101 jew 102 TFUE.
- 86 Fir-rigward tal-argument tal-appellanti li jgħid li s-setgħat ta' verifika li l-Kummissjoni għandha fil-qasam tal-kompetizzjoni huma ddefiniti b'mod strett, kif jirriżulta mill-punt 64 ta' din is-sentenza, dan ma jfissirx madankollu li dawn is-setgħat għandhom jiġu interpretati b'mod strett, li jkun jippreġudika l-eżerċizzju effettiv ta' dawn is-setgħat, f'ċerti ċirkustanzi, u jneħhi b'dan il-mod l-effettività tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 20 tar-Regolament Nru 1/2003.
- 87 Madankollu għandu jiġi speċifikat, bħalma għamlet l-Avukat Ġenerali fil-punti 67 u 78 tal-konklużjonijiet tagħha, li l-Kummissjoni tista' tagħmel użu mill-possibbiltà, abbażi tal-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003, li tkompli, fil-bini tagħha fi Brussell, l-eżami tagħha

tal-kotba u tad-dokumenti professjonali l-oħra tal-impriza li hija s-suġġett tal-ispezzjoni, biss meta hija tista' tqis b'mod legittimu li hija ġġustifikata tagħmel hekk fl-interess tal-effettività tal-ispezzjoni jew sabiex tevita ndhil eċċessiv fil-funzjonament tal-impriza kkonċernata.

- 88 F'dan il-każ, kif jirriżulta mill-espożizzjoni tal-fatti kkonstatati mill-Qorti Ġenerali, imfakkra essenzjalment fil-punti 14 sa 19 ta' din is-sentenza, l-ispetturi tal-Kummissjoni qattgħu erbat ijiem b'kolloxx fil-bini ta' Nexans France, jiġifieri mit-28 sat-30 ta' Jannar 2009, imbagħad fit-3 ta' Frar 2009. Huma għamlu kopja ta' ċerta data u qegħduha f'MIRD li tqiegħdu f'enveloppi ssiġillati u meħuda fl-uffiċċji tal-Kummissjoni fi Brussell. Sussegwentement, l-eżami tad-data kollha rreġistrata fuq il-MIRD meħuda fi Brussell, fil-preżenza tar-rappreżentanti ta' Nexans, ha tmint ijiem ta' xogħol, mit-2 sal-11 ta' Marzu 2009, li jimplika li, fil-mument li fih il-Kummissjoni ddeċidiet li tkompli l-ispezzjoni inkwistjoni fil-bini tagħha fi Brussell, kien hemm volum partikolarment kbir ta' data diġitali li kienet għadha trid tiġi eżaminata.
- 89 F'dawn iċ-ċirkustanzi, għandu jiġi konkluż li l-Kummissjoni ma wettqitx illegalità meta ddeċidiet li tkompli l-ispezzjoni inkwistjoni fil-bini tagħha fi Brussell. Fil-fatt, fid-dawl tal-elementi fattwali kkonstatati mill-Qorti Ġenerali, il-Kummissjoni setgħet, b'mod legittimu, tqis li kien iġġustifikat li din l-ispezzjoni titkompla fil-bini tagħha fi Brussell, biex b'hekk jiġi evitat li jiġi estiż it-tul ta' żmien tal-preżenza tal-ispetturi fil-bini ta' Nexans, fl-interess tal-effettività tal-ispezzjoni u sabiex jiġi evitat indhil eċċessiv fil-funzjonament ta' din l-impriza.
- 90 Fl-aħħar nett, kif jirriżulta mill-punt 80 ta' din is-sentenza, il-possibbiltà li għandha l-Kummissjoni sabiex tkompli l-eżami tagħha tal-kotba u tad-dokumenti professjonali l-oħra ta' impriza, abbażi tal-Artikolu 20(2)(b) tar-Regolament Nru 1/2003, fil-bini tagħha fi Brussell hija suġġetta għall-konstatazzjoni li tali tkomplija ma twassal għal ebda ksur tad-drittijiet tad-difiza u ma tikkostitwixxix preġudizzju supplimentari għad-drittijiet tal-imprizi kkonċernati, meta mqabbel ma' dak li huwa inerenti fit-twettiq ta' spezzjoni fil-bini ta' dawn l-imprizi. Tali preġudizzju għandu jiġi kkonstatat jekk it-tkomplija ta' dan l-eżami fil-bini tal-Kummissjoni fi Brussell tkun tikkawża għall-impriza li tkun is-suġġett tal-ispezzjoni spejjeż supplimentari li jirriżultaw mis-sempliċi fatt ta' din it-tkomplija. Għaldaqstant, meta din tal-aħħar tista' tagħti lok għal tali spejjeż supplimentari, il-Kummissjoni tista' ttipproċedi biha biss bil-kundizzjoni li hija taċċetta li tirrimborsa dawn l-ispejjeż meta tiġi mressqa quddiemha talba debitament motivata f'dan is-sens mill-impriza kkonċernata.
- 91 Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, it-tieni u t-tielet aggravju għandhom jiġu miċhuda bħala infondati.

### ***Fuq ir-raba' aggravju***

#### *L-argumenti tal-partijiet*

- 92 Bir-raba' aggravju tagħhom, li jirreferi għall-punti 156 u 157 tas-sentenza appellata, l-appellanti jsostnu li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi rigward il-konsegwenzi li kellhom jiġu dedotti mill-assenza ta' effetti tal-ksur inkwistjoni. L-appellanti jsostnu li, fir-rikors promotur, huma spjegaw, fid-dettall, ir-raġuni għalfejn huma qiesu li l-maġġoranza tal-bejgħ kopert mill-ksur inkwistjoni ma kienx ġie affettwat minn dan il-ksur. Minkejja li l-Qorti Ġenerali ma kkontestatx dawn l-ispejjeżijiet, hija rrifjutat li tqis li l-assenza ta' effetti kienet fattur determinanti fl-iffissar tal-koeffiċjent ta' gravità tal-ksur inkwistjoni, u dan għas-sempliċi raġuni li l-punt 22 tal-Linji Gwida tal-2006 allegatament ma jeżiġix li l-Kummissjoni tiehu inkunsiderazzjoni l-impatt konkret tal-ksur fuq is-suq. Issa, il-Qorti Ġenerali ma hijiex marbuta b'dawn il-linji gwida meta hija tiddeċiedi abbażi tal-ġurisdizzjoni sħiħa tagħha, iżda għandha twettaq l-evalwazzjoni proprja tagħha, filwaqt li tiehu inkunsiderazzjoni iċ-ċirkustanzi kollha tal-każ. Id-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali f'dan ir-rigward hija għaldaqstant ivvizzjata

bir-rifjut ta' din li teżercita l-ġurisdizzjoni sħiħa tagħha sabiex tevalwa l-livell tal-multa ffixsata mill-Kummissjoni skont id-dispożizzjonijiet meħuda flimkien tal-Artikolu 261 TFUE u tal-Artikolu 31 tar-Regolament Nru 1/2003.

- 93 Fir-replika tagħhom, l-appellanti jsostnu li r-raġunament tal-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza tas-26 ta' Settembru 2018, Infineon Technologies vs Il-Kummissjoni (C 99/17 P, EU:C:2018:773), li wassalha sabiex tannulla s-sentenza li kienet tat lok għal dak l-appell, jista' jiġi traspost għal dan il-każ.
- 94 Il-Kummissjoni tikkontesta dan l-argument.

*Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja*

- 95 Għandu jittfakkar, fl-ewwel lok, li l-Qorti Ġenerali hija l-unika li għandha ġurisdizzjoni sabiex tistharreg il-mod li bih il-Kummissjoni tkun evalwat, f'kull każ partikolari, il-gravità tal-aġir illecitu. Fil-kuntest tal-appell, l-istharrig tal-Qorti tal-Ġustizzja għandu l-għan, minn naħa, li jeżamina sa fejn il-Qorti Ġenerali tkun ħadet inkunsiderazzjoni, b'mod ġuridikament korrett, il-fatturi essenzjali kollha sabiex tevalwa l-gravità ta' aġir speċifiku fid-dawl tal-Artikolu 101 TFUE kif ukoll fid-dawl tal-Artikolu 23 tar-Regolament Nru 1/2003, u, min-naħa l-oħra, li jivverifika jekk il-Qorti Ġenerali tkunx irrispondiet b'mod suffiċjenti fid-dritt għall-argumenti kollha invokati insostenn tat-talba għal tħassir tal-multa jew għal tnaqqis tal-ammont ta' din (sentenzi tas-17 ta' Diċembru 1998, Baustahlgewebe vs Il-Kummissjoni, C-185/95 P, EU:C:1998:608, punt 128, u tas-26 ta' Settembru 2018, Infineon Technologies vs Il-Kummissjoni, C-99/17 P, EU:C:2018:773, punt 192).
- 96 Fit-tieni lok, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-ġurisdizzjoni sħiħa, mogħtija lill-qorti tal-Unjoni fl-Artikolu 31 tar-Regolament Nru 1/2003, skont l-Artikolu 261 TFUE, tawtorizzaha, lil hinn mis-sempliċi stharrig ta' legalità tas-sanzjoni, li tissostitwixxi l-evalwazzjoni tagħha flok dik tal-Kummissjoni u, konsegwentement, li tħassar, tnaqqas jew iżżid il-multa jew il-pagamenti ta' penalità imposti (sentenza tas-26 ta' Settembru 2018, Infineon Technologies vs Il-Kummissjoni, C-99/17 P, EU:C:2018:773, punt 193 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 97 Fit-tielet lok, minkejja li l-eżerċizzju ta' din il-ġurisdizzjoni sħiħa ma huwiex ekwivalenti għal stharrig *ex officio* u minkejja li l-proċedura hija kontradittorja, il-qorti tal-Unjoni għandha, fl-eżerċizzju tal-kompetenzi previsti fl-Artikoli 261 u 263 TFUE, teżamina kull ilment, ta' liġi jew ta' fatt, intiz sabiex juri li l-ammont tal-multa ma huwiex fi proporzjon mal-gravità u mat-tul ta' żmien tal-ksur (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Settembru 2018, Infineon Technologies vs Il-Kummissjoni C-99/17 P, EU:C:2018:773, punti 194 u 195 kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata).
- 98 Madankollu, bil-kontra ta' dak li huwa sostnut mill-appellanti, mis-sentenza appellata jirriżulta li l-Qorti Ġenerali wettqet dan l-obbligu.
- 99 Huwa minnu li l-Qorti Ġenerali ma qisix b'mod esplicitu li l-argumenti tal-appellanti li jirreferu għall-allegata assenza ta' effetti tal-ksur inkwistjoni ma setgħux iwassluha, fl-eżerċizzju tal-ġurisdizzjoni sħiħa tagħha, sabiex tnaqqas il-multi li kienu ġew imposti fuq dawn tal-aħħar fid-deċizzjoni kontenzjuża. Fir-rigward tal-eżerċizzju ta' ġurisdizzjoni mogħtija b'mod esplicitu lill-qorti tal-Unjoni mil-legiżlatur, huwa importanti li l-Qorti tal-Ġustizzja tkun tista' tivverifika, fil-kuntest ta' proċedura ta' appell li fiha r-realtà ta' tali eżerċizzju tkun ikkontestata minn parti, li l-Qorti Ġenerali tkun effettivament eżercitat tali ġurisdizzjoni, skont il-ġurisprudenza mfakkra fil-punt 96 ta' din is-sentenza.
- 100 Madankollu, mis-sentenza appellata jirriżulta li, b'mod implicitu izda ċert, il-Qorti Ġenerali eżercitat il-ġurisdizzjoni sħiħa tagħha u waslet għall-konklużjoni msemmija fil-punt preċedenti ta' din is-sentenza.

- 101 F'dan ir-rigward għandu jittfakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-qasam tal-appelli, il-motivazzjoni ta' deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tista' tkun impliċita, sakemm hija tippermetti lill-persuni kkonċernati jkunu jafu l-motivi li l-Qorti Ġenerali tibbaża ruħha fuqhom u lill-Qorti tal-Ġustizzja jkollha l-informazzjoni suffiċjenti sabiex teżercita l-istharrig tagħha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta' Settembru 2016, *Trafilerie Meridionali vs Il-Kummissjoni*, C-519/15 P, EU:C:2016:682, punt 41, u tas-26 ta' Jannar 2017, *Villeroy & Boch Austria vs Il-Kummissjoni*, C-626/13 P, EU:C:2017:54, punt 42 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 102 F'dan il-każ, fil-punti 138 sa 188 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali eżaminat id-diversi talbiet tal-appellanti intiżi għall-ksib ta' tnaqqis fl-ammont tal-multi li kienu ġew imposti fuqhom fid-deċiżjoni kontenzjuża. Issa, il-Qorti Ġenerali, mill-bidu ta' dan l-eżami, fil-punt 138 ta' dik is-sentenza, fakkret li l-istharrig ta' legalità li hija marbuta li tagħmel f'dan ir-rigward huwa kkompletat mill-ġurisdizzjoni shiħa mogħtija lill-qorti tal-Unjoni permezz tal-Artikolu 31 tar-Regolament Nru 1/2003, skont l-Artikolu 261 TFUE.
- 103 F'dawn iċ-ċirkustanzi, għandu jittqies li, fit-tweġġ ta' dan l-eżami, il-Qorti Ġenerali effettivament hadet inkunsiderazzjoni l-ġurisdizzjoni shiħa tagħha fil-kuntest tal-istharrig tal-legalità tad-deċiżjoni kontenzjuża.
- 104 Fir-rigward tal-argumenti tal-appellanti bbażati fuq l-allegata assenza ta' effetti tal-ksur inkwistjoni, li ġew eżaminati fil-punti 156 u 157 tas-sentenza appellata, huwa minnu li, fil-punt 156 ta' dik is-sentenza, il-Qorti Ġenerali fakkret li, skont il-kliem innifsu tal-punt 22 tal-Linji Gwida tal-2006, il-Kummissjoni ma għandhiex neċessarjament tieħu inkunsiderazzjoni l-impatt, jew l-assenza ta' impatt, konkret tal-ksur fuq is-suq inkwantu fattur aggravanti jew attenwanti fl-evalwazzjoni tal-gravità ta' dan il-ksur għall-finijiet tal-kalkolu tal-multa. Din il-kunsiderazzjoni tista' tagħti l-impressjoni li l-Qorti Ġenerali llimitat ruħha, f'dan ir-rigward, għas-sempliċi komputu tagħha li tistharreg il-legalità tad-deċiżjoni kontenzjuża fid-dawl, b'mod partikolari, tal-Linji Gwida. Madankollu, minkejja li huma vinkolanti għall-Kummissjoni nnifisha, sa fejn din timponi fuqha nnifisha, b'dan il-mod, restrizzjonijiet fl-eżercizzju tas-setgħa diskrezzjonali tagħha (sentenza tat-28 ta' Ġunju 2005, *Dansk Rørindustri et vs Il-Kummissjoni*, C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P sa C-208/02 P u C-213/02 P, EU:C:2005:408, punt 211), il-Linji Gwida tal-2006 ma humiex, min-naħa l-oħra, mandatorji għall-qorti tal-Unjoni, b'mod partikolari fl-eżercizzju tal-ġurisdizzjoni shiħa tagħha msemmija fil-punt 96 ta' din is-sentenza (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-8 ta' Diċembru 2011, *KME Germany et vs Il-Kummissjoni*, C-389/10 P, EU:C:2011:810, punti 102 u 103), minkejja li tista' legittimament tiddeċiedi li tispira ruħha minnhom (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Jannar 2017, *Aloys F. Dornbracht vs Il-Kummissjoni* C-604/13 P, EU:C:2017:45, punt 75).
- 105 Madankollu, għandu jiġi osservat li, fl-istess punt tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali kompliet ir-raġunament tagħha billi kkonstatat li huwa suffiċjenti li l-livell tal-proporzjon tal-valur tal-bejgħ li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni, stabbilit mill-Kummissjoni, ikun iġġustifikat b'elementi oħra li jistgħu jinfluwenzaw id-determinazzjoni tal-gravità skont il-punt 22 tal-Linji Gwida tal-2006, bħan-natura nnifisha tal-ksur, il-parti tas-suq aggregata tal-partijiet kollha kkonċernati u l-portata ġeografika tiegħu. Issa, dawn huma preċiżament l-elementi li l-Kummissjoni bbażat ruħha fuqhom, f'dan il-każ, sabiex tiddetermina l-gravità tal-ksur inkwistjoni, kif il-Qorti Ġenerali fakkret fil-punt 145 tas-sentenza appellata.
- 106 Billi rreferiet għal dawn l-elementi f'dan il-kuntest, il-Qorti Ġenerali għaldaqstant iddeċidiet, b'mod impliċitu iżda neċessarju, fl-eżercizzju tal-ġurisdizzjoni shiħa tagħha, li l-allegata assenza ta' effetti tal-ksur inkwistjoni ma setgħetx, minħabba dawn l-elementi l-oħra, twassalha sabiex tnaqqas il-multi li kienu ġew imposti fuq l-appellanti fid-deċiżjoni kontenzjuża. Konsegwentement, barra minn hekk, huwa għal din ir-raġuni li hija kkonkludiet minn dan, fil-punt 157 tas-sentenza appellata, li l-argumenti rigward l-allegata assenza ta' effetti kellhom jiġu miċhuda.



- 107 Għandu jingħad ukoll li dan il-qari tas-sentenza appellata huwa neċessarju sew jekk tittiehed inkunsiderazzjoni l-verżjoni inizjali tal-punt 156 ta' dik is-sentenza jew dik li tirrizulta mid-digriet ta' rettifika tal-4 ta' Mejju 2020.
- 108 Dan il-każ huwa distint minn dak inkwistjoni fil-kawża li tat lok għas-sentenza tas-26 ta' Settembru 2018, Infineon Technologies vs Il-Kummissjoni (C-99/17 P, EU:C:2018:773), fejn il-Qorti Ġenerali kienet naqset milli tagħti kwalunkwe risposta għal argument tal-appellanti rigward l-eżerċizzju tal-ġurisdizzjoni sħiħa tagħha.
- 109 Il-fatt li, f'dan il-każ, il-Qorti Ġenerali ma naqsitx milli tieħu inkunsiderazzjoni l-ġurisdizzjoni sħiħa tagħha huwa, barra minn hekk, ikkonfermat mill-fatt li, fil-punt 188 tas-sentenza appellata, din waslet għall-konkluzjoni li t-talba tal-appellanti sabiex jitnaqqas l-ammont tal-multi li kienu ġew imposti fuqhom kellha tiġi miċhuda minhabba li, minn naħa, il-motivi u l-argumenti mqajma minn dawn insostenn ta' din it-talba kienu ġew miċhuda u, min-naħa l-oħra, ma kienx hemm elementi, f'dan il-każ, tali li setgħu jiġġustifikaw tnaqqis fl-ammont ta' dawn il-multi.
- 110 Għaldaqstant, ir-raba' aggravju għandu jiġi miċhud bħala infondat.

### *Fuq il-hames aggravju*

#### *L-argumenti tal-partijiet*

- 111 Bil-hames aggravju tagħhom, li jirreferi għall-punti 180 sa 184 tas-sentenza appellata, l-appellanti jsostnu li l-kunsiderazzjoni tal-Qorti Ġenerali li, minhabba l-partecipazzjoni tal-appellanti fil-konfigurazzjoni Ewropea tal-akkordju, il-Kummissjoni kellha raġun iżżid bi 2% l-koeffiċjent ta' gravità użat sabiex jiġi kkalkolat l-ammont tal-multi li kienu ġew imposti fuqhom, hija vvizzjata bi żball manifest ta' evalwazzjoni u b'nuqqas ta' motivazzjoni rigward sa fejn il-konfigurazzjoni Ewropea tista' tikkawża dannu supplimentari lill-kompetizzjoni fiż-ŻEE. Skont l-appellanti, il-Qorti Ġenerali ma tistax tillimita ruħha li tqis li ma hemmx dubju li l-konfigurazzjoni Ewropea ziedet id-dannu għall-kompetizzjoni, iktar u iktar għaliex il-konfigurazzjoni A/R tal-akkordju kienet, b'mod ġenerali, implimentata b'mod sħiħ. Minbarra dan, il-Kummissjoni u l-Qorti Ġenerali rrikonnoxxew li l-appellanti kienu ġabu provi li minnhom kien jirrizulta li l-bejgħ Ewropew kollu lill-klijenti Ewropej ma kienx affettwat.
- 112 Skont il-Kummissjoni, dan l-aggravju huwa infondat.

#### *Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja*

- 113 Għandu jiġi osservat li dan l-aggravju huwa bbażat fuq qari żbaljat tas-sentenza appellata. Fil-fatt, bil-kontra ta' dak li jsostnu l-appellanti, il-Qorti Ġenerali bl-ebda mod ma qieset li dawn tal-aħħar kienu pprovaw li l-ksur inkwistjoni ma kellux impatt fuq il-bejgħ Ewropew kollu. Bil-kontra, il-Qorti Ġenerali kkonstatat, fil-punt 181 tas-sentenza appellata, li l-konfigurazzjoni Ewropea tal-akkordju kienet implikat impenn supplimentari ta' tqassim ta' proġetti li kien imur lil hinn mir-regoli ta' allokkazzjoni eżistenti fil-konfigurazzjoni A/R tal-akkordju.
- 114 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-kunsiderazzjoni tal-Qorti Ġenerali, li tinsab fil-punt 182 tas-sentenza appellata, li ma kien hemm l-ebda dubju li l-qsim tal-proġetti ta' kejbils tal-elettriku ta' taħt l-art u ta' taħt il-baħar fil-konfigurazzjoni Ewropea tal-akkordju kien zied id-dannu għall-kompetizzjoni kkawżat fiż-ŻEE mill-konfigurazzjoni A/R tal-imsemmi akkordju, ma hija vvizzjata bl-ebda nuqqas ta' motivazzjoni.



- 115 Għandu jiġi kkonstatat ukoll li l-Qorti Ġenerali ma wettqet l-ebda żball ta' liġi meta qieset li l-qsim tal-proġetti bejn l-impriżi Ewropej kien jikkostitwixxi dannu supplimentari għall-kompetizzjoni meta mqabbel ma' dak li kien jirriżulta mill-konfigurazzjoni A/R tal-akkordju. Fil-fatt, kif l-Avukat Ġenerali osservat fil-punt 126 tal-konklużjonijiet tagħha, ir-rabta mill-qrib li kienet teżisti bejn dawn iż-żewġ konfigurazzjonijiet ma kienet tbiddel xejn mill-fatt li l-konfigurazzjoni Ewropea tal-akkordju kienet tikkostitwixxi, min-natura nnifisha tagħha, impenn distint ta' tqassim ta' proġetti li ma kienx inerenti fil-konfigurazzjoni A/R tal-akkordju. Il-kunsiderazzjoni tal-Qorti Ġenerali li dan id-dannu supplimentari għall-kompetizzjoni seta' legittimament jiġi ssanzjonat permezz ta' multa miżjuda ma hijiex, għaldaqstant, ivvizzjata bi żball ta' evalwazzjoni.
- 116 Għaldaqstant il-hames aggravju għandu jiġi miċhud bhala infondat.
- 117 Peress li l-ebda wiehed mill-aggravji mressqa mill-appellanti insostenn tal-appell tagħhom ma jista' jintlaqa', dan għandu jiġi miċhud kollu kemm hu.

### **Fuq l-ispejjeż**

- 118 Skont l-Artikolu 138(1) tar-Regoli tal-Proċedura, applikabbli għall-proċedura tal-appell bis-saħħa tal-Artikolu 184(1) tal-istess regoli, il-parti li titlef il-kawża għandha tiġi kkundannata għall-ispejjeż, jekk dawn ikunu ntalbu.
- 119 Peress li l-appellanti tilfu, hemm lok li dawn jiġu kkundannati għall-ispejjeż kif mitlub mill-Kummissjoni.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tiddeċiedi:

**1) L-appell huwa miċhud.**

**2) Nexans France SAS u Nexans SA huma kkundannati għall-ispejjeż.**

Firem